

# 妈妈语/爸爸语—儿语话

翻译：苏青慧

晚餐后，伟铭、徐丽和他们三个月大的儿子小伟坐在客厅休息。不久徐丽开始说话，但是伟铭仍继续看他的报纸，对他说的话没有任何反应。伟铭那么没礼貌吗？其实不是的，他没有回应美丽，是因为他从徐丽一开始说话时就知道她是在跟小伟而不是在跟他讲话。伟铭之所以能够明白这点，是由于徐丽当时使用的“儿语话”，一种几乎所有大人面对小孩都会使用的说话方式。

1. 说话者的音调比平常与成人对话时高。
2. 说话者使用比一般对话夸张的语调模式，内含丰富的音调变化多端。
3. 说话者使用较短，简单而且语法正确的句子。
4. 说话者在语句之间暂歇等候的时间比平常久。
5. 说话者与幼儿之间有较长时间的彼此凝视。
6. 说话者会重复关键字词。
7. 说话者使用特别的词汇（儿语）。
8. 这样的对话叙述“这里”和“现在”发生的事，与小孩正在看的東西或正在做的事相关。
9. 说话者以问句的形式来描述小孩的活动状况，例如：“哦，你在踢被子（吗）？”
10. 说话者使用丰富的非语言沟通，例如：脸部表情、手势等。
11. 大人的角色就是模仿（透过重复小孩的声音和动作）、解释（帮小孩说出她认为小孩如果会讲话时可能会运用的语言）并引导（鼓励小孩发出声音）。

## 使用“儿语话”的原因：

运用“儿语话”有许多好处，例如：

1. 说话者对小孩的温情和关怀可以透过声音中的语调传达出来。
2. 因为儿语话听起来与成人之间的对话是如此的不同，小孩只要听到综合上述特色表达的话语，马上会被吸引。
3. 儿语话是一种非常会话式的说话方法，大人在语句之间暂停，并以期待的目光注视小孩，鼓励他接下一轮“对话”，表达自己的意思。
4. 大人在小孩发声时立即给予相当热衷的反应，并以微笑、咯咯笑以重复及扩充小孩的语言回应来增强他。这种轮替的类型是会话的开始。
5. 透过妈妈语，大人开始了告诉小孩有关于他感兴趣的事物的重要过程，不管是小孩的脚、奶瓶或是他正在戳的大人的眼睛。
6. 因为妈妈语的使用包含大量不同形式的非语言沟通，即使是听障小朋友也可在学习后明白成人大部分的语意。

儿语话的使用对所有的幼儿都是相当重要的。当大人与小孩如此互动时，即为沟通的旅程作了一个美好的起点。

(资料来源：台湾雅文听语文教基金会)